高岱爾承諾 將在聯邦新財政預算案中

進一步降低中低收入者所得稅

【加通社渥太華電】聯邦財政部長高岱爾承諾，將用部分財政盈餘進一步降低中低收入者的所得稅，並會將此承諾納入即將公佈的聯邦財政預算案。

高岱爾上周宣佈聯邦財政盈餘有 91 億元，幾乎是他在今春估計的五倍多，在全國引起爭議反響，選民呼籲聯邦政府不要只顧用財政盈餘償還國債，敦促聯邦政府加大減稅幅度。

在這種情況下，高岱爾於上周末承諾，將在新的聯邦財政預算案中，進一步提高中低收入者的所得稅減稅幅度，同時亦會考慮降低商業稅。

估計由馬田領導的少數黨政府，將在數月後宣佈大選後的第一份聯邦財政預算。

高岱爾上周六在雷琴納說，他一直希望能減稅，現在要做的，就是尋找減稅的方法。

高岱爾還說，自由黨聯邦政府自 1996 年起就一直在減稅，而且在每一年的預算案中，都有減稅政策。他說，他不會打破聯邦政府的這個規矩。

財長同時承認，由於加拿大經濟復甦，估計今年的財政盈餘能輕易超過預期的 40 億元。

加拿大商會總裁安東尼表示，降低中低收入者的所得稅，使他們能夠保留更多的薪資在自己口袋，將鼓勵他們不斷提高技能並尋找更好的工作。

安東尼認為，財長除了在預算案中提出進一步減稅，還可針對資本稅提出改革建議，以吸引國外投資及提高國內生產力。

←「溫哥華健康生活展」會場中一家指壓按摩器材公司，免費為參觀人士示範鬆弛身心的按摩手法。(吳祥光攝)

溫哥華健康生活展 人潮如織

逾150個攤位提供健康產品、指壓按摩、講座等資訊 民衆冒雨參觀追求新知

【溫哥華訊】溫哥華市是全加拿大最健康的城市，從市民對於健保、養生的資訊特別重視，就可以看出端倪。周末期間在市區加拿大廣場會展中心舉行的「溫哥華健康生活展」，果然吸引不少民衆冒雨前往參觀，熱切地追逐當前流行的健康產品，和爭先恐後地認識養生之道的最新資訊。

這項健康生活展以「重新加油、重生、更新」爲主題，共有超過150個攤位參加，包括健康食品、指壓按摩、芳香療法、健身產品等，現場還有養生、健康須知資訊講座，供民衆自由聽講。

會場中一些產製健康食品、有機食品的廠商攤位，以的當場炮製或下廚，免費讓參觀者試嚐，相當受歡迎，不少華人民衆排隊領取試食產品，點頭讚不絕口。

「溫哥華健康生活展」周末連續兩天在溫市會展中心展出，於昨（17）日下午閉幕，今年是第14屆，還是跟往年一樣，吸引人潮參觀。

俊男假扮偵探 誘騙女子一夜情

四名女子受騙 溫市警方鎖定一名嫌犯調查

【本報編譯朱榮綜合報導】溫哥華市警正在調查一宗相當不尋常的風化案，案中男子迄今已成功誘騙四名女子和他發生一夜情。

溫市警方發言人布洛爾透露，一名口甜如蜜、外表俊朗的男子，向女性自稱是一家著名跨國企業的偵探，目前需要她們的協助，以偵查多起重大的性侵案。

被騙和這名「偵探」發生一夜情的多名受害人說，該名男子外形不凡，衣著入時，其風度也著實令她們迷倒，於是就相信他並應他要求「重組案發過程」，表現滿意者可能獲他的公司聘用。「重組案發過程」中有時甚至使用暴力。

布洛爾說，這名騙子在溫市市中心一家高級酒店租房，以供一夜情之用。騙徒和事主之間不涉金錢交易。

布洛爾說：「這是溫市警局調查歷史上最光怪的一宗案件。我們從未見過如此大費周章的佈局來令這些女子落入圈套。」

據悉，被騙的女子均是見過世面的人，約30歲，事業有成，有的更已有家庭。

她們相信騙徒所說，她們的參與是「公民義務」，有助破案。

警方表示，他們已鎖定一名嫌犯，但沒有足夠的證據將他拘捕。

范和富參與伊拉克重建歸來

【溫哥華訊】前新民主黨省議員范和富（Mike Farnworth）應伊拉克新政府邀請， 不久前前往中東，協助伊國重建民主，現已安然返回卑詩省。

曾任高貴林港選區省議員的范和富表示，新伊拉克政府試圖締創一項歷史，盼引進西方民主體制，肯定是非常艱巨的工程，他個人對於有機會擔任新政府顧問，參與重建民主，感到責無旁貸。

范和富透露，他之所以有機會前往伊拉克出任顧問三個月，主要原因是具有加拿大國籍和本行專業背景。由於加拿大愛好和平，在國際間享有口碑，范和富認爲，這應該是他被邀提供建言的原因之一。

爲了重建民主，伊拉克新政府在巴格達市「綠區」前總統府官邸舉行會議。

范和富回憶說，當時他住在市區旅館，每逢開會都由武裝保鑣隨伺，通過重重關卡，才進入「綠區」。

范和富表示，在巴格達親身體驗，眞正瞭解戰亂後重建中的伊拉克面臨的緊張、危機四伏的局面，恐非外人所能想像。

范和富指出，在巴格達槍林彈雨中，已經被迫習慣聽衝鋒槍、迫擊砲的聲響，而且身處其境，根本不知道明天會發生什麼狀況。

他表示，能安然返回卑詩省家園感覺眞好，不過也不後悔前往伊拉克一遭。

天雨路滑 太平洋大道兩車互撞

⬆近日不斷下雨，造成路面濕滑，駕駛人開車也格外小心。卑詩體育館前的太平洋大道(Pacific Blvd.) 昨(17)日就發生一起意外，一輛汽車在換線時因為路滑加上視線不良，與另一輛汽車相撞。警方及消防單位緊急趕往現場，將變形的汽車鋸開，救出卡在車內的駕駛人。受傷的駕駛人已經送往醫院急救，並無華人車涉在內。(國興文／馮仔新)

《管見篇》

老調重彈

每年一度的頒發諾貝爾獎，發完之後總有人說三道四。諸如物理獎、化學獎、醫學獎……那些獲獎者都是衆望所歸，很少有人竊竊私議的。唯有諾貝爾文學獎，最惹爭議，幾乎每年頒獎之後，都有人大搖其頭，撰文品頭論足者也不乏其人，因此再作文討論此事，也就有老調重彈之嫌了。

但是，既然年年頒獎，又年年惹起爭議，那麼老調再多彈一遍又何妨？

如對於本月初奧地利作家葉利尼克獲頒諾貝爾文學獎之事，國際上便有不少文學評論家認爲不妥，相比之下，阿爾及利亞作家德耶芭、美國作家卡羅爾，和丹麥詩人克里斯滕森等人更有資格獲獎。他們甚至猜測，因爲是這位女作家有強烈的反美情結，才獲瑞典文學院的那18 位評委青睞。

即使是葉利尼克本人，也在得知獲獎後說，另一位奧地利作家彼傑爾一漢德克才是更合適的諾貝爾文學獎得主，雖然這或許只是這位作家「偉大的謙虛」。

從 1901 年開始頒發的諾貝爾文學獎，因爲不少大文豪成爲這項大獎的獲獎人，如法國的普呂多姆和羅曼羅蘭、波蘭的顯克維奇、印度的泰戈爾，遂長久被視爲文學殿堂最崇高的榮譽。

其實不然。如果說這種認識從前是正確的，至少從上世紀下半期開始，隨著諾貝爾文學獎日益脫離廣大草根讀者，她早已成爲瑞典文學院那些常年關在象牙塔裡的學究們，用來獎賞他們所賞識者的私器。不信請找一部近年獲獎作品讀一下，我看有九成的人會贊成這種看法。

錢鍾書生前在得知旁人爲他不能得到諾貝爾文學獎抱屈時，反而安慰說：「其實咱們對這個獎，不必過於重視。」

再往前一點，薩特則因爲懷疑瑞典文學院評獎的公正和科學性，而拒不接受諾貝爾文學獎。

在描繪這項文學獎的意義時，蕭伯納曾形象地說：「諾貝爾設立獎金，比他發明炸藥對人類危害更大。」

善哉斯言，儘管這位英國一代文學宗師最後還是抵抗不住引誘，在1925 年接受了諾貝爾文學獎。 (司徒偉群)

聲稱於威靈頓女子學校遭虐待 米臣一婦女索償6億2500萬元

【米臣市訊】一名米臣市婦女到卑詩法院指控，她在現在已經關閉的威靈頓女子學校期間遭到性、心靈、與肉體上的虐待，並遭到禁錮，至少失去一名嬰兒，所以她向法庭要求索償6億2500萬元。

白琳達(Lynda Ann Parish)在新西敏市最高法院提出這項爆炸性控告案，她也指控本拿比這所學校，經營賣淫勾當。

這名現年51歲的白琳達在指控狀中表示，她遭到母親的遺棄，最後結局到收容所，1968年5月份她被安置到威靈頓女子學校，於1973年被釋放。

她在控訴狀中也指出她唯一的罪過是和自己的母親相處不來，還有從監護家庭中逃出來。

白琳達說，學校一些男性的職員一再地對她毆打，進行陰道檢查，結果最後導致感染。這名告訴人表示，她在當時的卑詩兒童福利廳的監護期間，也遭到守衛及其它室友的性虐待、肉體與心靈上凌辱。

她接著說，她脫逃好幾次，其中一次於1968年9月份，她懷孕了，在溫哥華總醫院生產，結果嬰兒被宣布早夭，但她沒有看到嬰兒也沒有嬰兒出生或死亡紀錄。1970年3月10也有一回懷孕生子，小孩子也被抱走。白琳達因此要代表過去在這所學校婦女，提出一項集體控訴案，她要法院宣布，她在這所學校所遭受到的苦難，「震撼了加拿大人的良知。」

她也要求她自己1億2500萬元的賠償，另外她自己與其它受害婦女尚未提出控訴的5億元集體控訴案的索賠。

據了解，威靈頓女子學校於1973年遭卑詩省當時新民主黨政府關閉，55名學生事後被安置在監護家庭中扶養。該校80%的學生被安置在這所學校並不是因爲犯下任何罪行，只是因爲她們缺乏家長的管束。這間所學校最後變成「威靈頓青少年拘禁中心」，多年以來，一直被外界批評老舊不堪。

截至目前爲止，被告一方目前尚未提出任何辯護。

喬治王子市往芝加哥 特快車開通

【溫哥華訊】省長金寶爾前(6)日正式宣佈喬治王子市通往芝加哥的「芝加哥特快列車」開通。該特快鐵路線的開通，使得喬治王子市與芝加哥之間的鐵路運輸時間縮短兩日。

在芝加哥特快列車開通前，從喬治王子市運往芝加哥的貨物，必須先運輸到溫尼辟，然後再轉運到芝加哥。

省府還把該鐵路線的開通歸功於卑詩鐵路的改革，認爲是這項標價10億元的全國鐵路公司接管卑詩鐵路局的方案，促成了這條「芝加哥特快」鐵路線。

天寶旅遊

士嘉堡：416-292-9990 4002 Sheppard Ave.E.,Unit 106A
中區唐人街：416-977-7711 222 Spadina Ave. Chinatown Centre #C14
密 市：905-281-9990 848 Burnhamthorpe Rd. W. Unit 3B
www.tianbaotravel.com (中文)

旅行專 保證出團 Tel:416-913-9929 旅行專 保證出團

江南美食遊 10 天 $899(含稅·國際機票另計)
遊覽：上海、揚州、南京、無錫、蘇州、杭州、紹興、寧波、烏鎮、上海
出發：9/3,17, 10/8,22, 11/5,19, 12/3,21,24

名山勝水之旅 14 天 $1999(含稅·國際機票另計)
遊覽：北京、張家界、成都、黃龍、九寨溝、樂山、峨嵋山、黃山、上海
出發：9/11,18, 10/9,23, 11/6

古都三峽精緻遊 12 天 $1999(含稅·國際機票另計)
遊覽：北京·西安·重慶·三峽·宜昌·上海
出發：9/12,26, 10/17,31, 11/14

中國名勝遊 10/15 天 $1569/$2169(含稅·國際機票另計)
遊覽：北京、西安、桂林、上海／朱家角、杭州、蘇州、南京、無錫
出發：9/12,26, 10/17,31, 11/14,28, 12/12,19

本公司尚有十餘精緻之中國旅遊行程，請來電查詢

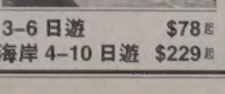
日本東京，香根，6 天遊 838 起(另稅，機票另計)
出發：10/12, 26, 11/2, 9, 23, 30

意大利，瑞士，法國，英國四國 8 天遊 2199 起(含機票，另稅)
出發：10/7, 21, 11/11, 12/27

意大利，瑞士，德國，荷蘭，比利時，法國六國 9 天遊 2299 起(含機票，另稅)
出發：10/6, 20, 11/11, 12/26

St. Kitts (五天四夜) 999 起(含機票，另稅)
出發：10/6, 11/10, 12/1, 20, 27

五彩神州順道遊 (天天發團)
北京、西安、上海 8 天遊 $1399(含稅·國際機票另計)
北京、西安、桂林 8 天遊 $1459(含稅·國際機票另計)
成都、昆明、麗江、大理、廣州 8 天遊 $1699(含稅·國際機票另計)



順道遊遊遊
東京，漢城 3 日順道遊 $229起
夏威夷 3-6 日遊 $78起
溫哥華、洛磯山、洛基山 3-7 日遊 $210起
美國西海岸 4-10 日遊 $229起

特價機票
▲多倫多出發加航大特價：
香港：$1169
廣州、大連、青島：$1398
瀋陽、三亞、廈門：$1450
福州、海口、杭州、昆明、貴林、寧波、武漢：$1470
重慶、長沙、成都：$1520
▲多倫多－北京 大特價$890起
機票價另稅 機票價格如有更改，恕不另行通知

9.1-9.30 期間凡購買赴亞洲機票可獲
(1)抽獎贏取中港台機票
(2)楓葉花旗參禮券
(3)250,000 飛行保險

陽光海灘
古巴(Varadero)全包渡假團(七夜八天) $588 起(另稅)
墨西哥(Cancun)全包渡假團(七夜八天) $668 起(另稅)
奧蘭度、拉斯維加斯 $288 起(另稅)

代訂世界各地酒店
專業接待中國政府公務、企業商務團訪問加美，協助發邀請函。

網路警察大會 專家尋求合作機制

世界各國網路警察精英齊聚列治文 盼建立全球性機制、聯手打擊犯罪

↑美國白宮國家安全局前網路安全顧問席米德(左),在大會上強調各國合作的重要性。 (馮仔新/攝)

【本報記者馮仔新列治文報導】爲期三天的2004國際網際空間警察大會(POLCYB 2004),昨(17)日在列治文召開。各國專家皆希望能建立一個全球性打擊網路犯罪的機制,在網路犯罪發生前搶先進行圍堵。

今年大會的主題爲:「國際合作消弭網路犯罪漏洞,聯合對抗全球網路威脅」。來自世界各國的網路犯罪警力精英,齊聚一堂交流各國打擊網路犯罪的經驗,並尋求共識找出防堵網路犯罪的方法。

美國白宮國家安全局前網路安全顧問席米德(Howard A. Schmidt)表示,網路犯罪有越演越烈的趨勢,如果國際間再不緊密合作,後果將不堪設想。他指出,目前網際網路在全球四通八達,因此警方所面臨的最大挑戰,便是如何在各國警方間對話並交換資料,成功跨國揪出犯罪份子。

此外,席米德認爲不光是政府單位要打擊網路犯罪,私人企業更是不可或缺的要角。他透露,目前至少有超過八成的網際空間,是掌握在私人企業手上;如果私人機構不願與警方合作,警方面對僅有15%的可視範圍,將對網路高科技罪犯一籌莫展。

這次大會除了交流網路犯罪的最新趨勢之外,各國專家還會分享最新的科技,並交流訓練。除了警員之外,一些民間網路安全團體和大型私人電訊公司,也派專人前來取經。包括中、港、台三地的多名華裔網路安全專家,也與會吸取經驗。

大會將討論的議題,包括網路詐騙、意外即時反應、公私合作機制、香港反網際空間犯罪經驗、網路兒童安全、中國所面臨的網際空間犯罪、線上賭博,以及線上遊戲等。

溫市原住民警委辭職 耐人尋味

麥唐納求去 「支點」促查明原因

【本報編譯朱榮綜合報導】一名原住民裔的溫哥華警政委員會成員已請辭,但她拒絕說明求去原因,令民衆懷疑其中有難言之隱。

這名警委會委員是凱莉.麥唐納,她是首位被任命加入溫市警委會的原住民女性。她說,她之所以辭職,是因爲「體制性」和個人理由。她拒絕做出進一步的解釋。她只說,她大部份時間都得到警委會的支持,然而最後她還是遇到強大阻力。

麥唐納在任期間,推動警委會多加利用公衆會議與社區交流,又主張警方增加和原住民和其他少數族裔社區的關係。

警委會主席、溫市市長李建堡說,他不知道麥唐納爲何在本(10)月較早前提出辭呈。

李建堡於2003年1月,任命麥唐納進入有七名成員的警委會。麥唐納是一名律師和司法學者,熟悉警政法和原住民事務。

法律關注團體「支點」(Pivot)發言人李察遜說,麥唐納辭職給了警委會一巴掌,她爲原住民和被邊緣化的族群積極爭取權益,市府必須了解她請辭的真正原因。

選制公投否決分區制 素里市長:合理

溫市再度闖關失敗 市長李建堡對結果感到失望

【本報編譯朱榮綜合報導】溫哥華市選民周六在選制改革公投,以54%否決了改用分區制(ward)。也就是說,保留現行市議員代表全市的單一大選區制(at-large)。這個結果受到一些市長和城市發展專家的肯定。

當卑詩省最大的城市溫哥華決定放棄分區制後,第二大市素里市市長麥考蘭指出,這是符合實際需要的合理結果。

麥考蘭表示,分區制會帶來更多的問題,目前的大溫區域局(GVRD)就是一個主要的例子。他說,GVRD旗下的21個城鎮成員,其實等於21個分區,它們經常無法達成共識,推動政策寸步難行。

麥考蘭又指出,白石鎮以前是素里市的一個分區,它就是因爲和其他分區爭拗太多,所以最後便自立門戶立案成爲城市。

不過,對於一直支持分區制的溫市市長李建堡,以及其他進步選民聯盟(COPE)黨籍的市議員來說,以上結果是一項重大的挫折。李建堡說:「站在本人立場而論,我對這個決定感到失望。」

溫市自1936年開始採用單一大選區制,連同周六的投票在內,迄今已舉行過六次的選制改革公投,全部都不成功。不過,溫市由1886至1936年曾實施分區制。

目前,加拿大其他的主要城市例如多倫多、滿地可、卡加利、溫尼辟等,均是採用分區制。

「未來城市研究中心」主管巴克斯特更表示,溫哥華的經驗可能值得其他城市借鏡。他說,目前全國許多的地方均關注政治代表性不足的問題,人們都在尋覓一個更能反映民意的市政政制。

巴克斯特認爲,別小看只有23%的合資格溫市選民在周六投下票,以單一議題公投來說,這個投票率並不低,這顯示選舉事務高度受到重視。

巴克斯特指出,加拿大人希望他們的政府模式精益求精,他們雖然覺得現行的制度運作尚可,但並非完美無瑕,盼能再進一步。他說,溫市選民不支持分區制,不代表就對現狀很滿意。

巴克斯特說,其他大城市現在應該反問自己:「我們的制度行不行?」

反對分區制的前溫市市長歐文則表示,他認爲這次公投結果表明,溫市選民對於目前的市政府模式覺得很滿意,不希望有所改變。

由1993至2002年擔任市長的歐文又表示,在未來一段很長的日子裡,分區制問題都不會再被重提。

結核病菌樣本 被遺公車上

容器即時找到 不知是否有乘客受害

【溫哥華訊】來往溫哥華與列治文的98路公車上昨(17)日發生一宗讓交通部門頗爲驚慌的事件,一名女乘客把一個可能含有結核病菌的化驗樣本遺忘在車上。公車公司仔細搜查了每一輛98路公車,終於在昨日中午前找到了這個放置化驗樣本的容器。

交通部門再次提醒乘客,勿將有潛在危險的物品帶上公車。

海山公車公司在昨日上午接到這名婦女的電話後,立即停下所有在營運的98路公車,展開搜尋,終於在中午前找到這個容器。該容器目前由列治文皇家騎警保管。

該樣本是否已經對別人造成危害,目前尚不可知。但溫哥華首席醫務官布拉瑟威克醫生表示,如果容器封口無缺,就完全沒有危險。

大溫交通局官員丹納德(Susan Danard)說,該事件再次提醒民衆,切莫把一些存在危險的物品帶上公車,這些物品包括:任何可能導致爆炸的物品、任何引發生化反應的物品、任何醫療方面的能導致傳播的病菌等。

今年夏季,溫哥華發生一輛公車上的駕駛員和乘客集體染病的事件,後被證實有人在車廂留下一些工業化學品。

↑爲期三天的全國衛生首長會議昨日在溫哥華閉幕,聯邦衛生部長杜新志在最後新聞會上發言。 (加通社)

全國衛生首長會議結束 無重大決策

衛生部長:需要更多時間來研究醫療改革議題

【溫哥華訊】全國衛生首長會議昨(17)日結束,與會首長們都避談本次會議的討論結果。聯邦衛生部長杜新志表示,他們需要更多時間來研究醫療改革議題。

杜新志說:「全國首長會議剛在一個月前結束,我想人們也不會期望我們在一個月時間內就會獲得重大進展。」

會議期間,與會的首長都關掉行動電話,不向外界透露一點關於會議討論的風聲。杜新志說,這次會議,廳長們討論的議題主要圍繞著如何推動聯邦提出的10年醫療計畫的三個基本要素,即削減手術輪候時間、建立全國性的藥物計畫以及促進公共醫療目標的提升。

另外,改善原住民醫療也是聯邦這項410億元的10年醫療計畫的重點部分。杜新志說,如何改善原住民醫療,各省衛生廳長需要聽取各方的意見。他也計畫在明年初召開一個有原住民首領參加的圓桌會議,商討決策,目標在明年9月前建立一個改善原住民社區醫療的藍圖。

會議集中討論的另一個議題是關於全國藥物計畫,已經深入討論到全國藥物計畫涉及的後勤、批量採購處方藥、更快更高效的共同藥物檢討機制等問題。同時,會上還成立了一個由各省廳長監督的工作組,負責進一步研究全國醫藥計畫。

昨日和杜新志一起出席閉會前的新聞發布會的只有亞省衛生廳長馬健威(Gary Mar)。馬健威透露,這次會議上,各省衛生廳長並沒有通過一個由西部省份提出的、用於度量手術輪候時間的模式,但會繼續研究此一建議,並在明年初的廳長會議中再做決定。馬健威說,如果各省實行一個統一的標準來計算輪候手術的時間,將讓人更精確地了解到底加拿大人需要等候多長時間來獲得手術治療。

不過,馬健威認爲,各省衛生廳長仍非常積極地朝著實現總理和省長提出的改革醫療體系計畫邁進。馬健威甚至預測各省廳長能在2006年的6月前,實現一個全國的藥物計畫。「根據我的觀察,現在大家對醫療的關注程度超過任何以往時候。與會的代表都表現出願意協商讓步的姿態,來爭取藥物計畫的實現。」

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
個警:安省合格配鏡師專業服務。
品質:採用名牌鏡片,最新電腦研磨機切割鏡器,精準確實。
價格:合理公道,童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷!
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar.
Tel: (416)609-3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

信用卡交易手續費低於1.9%
卡迪(CTS) POS收銀機
(905)513-7088
Toll Free 1-877-513-7088
Card Transaction Services Inc. 170 Esna Park Drive, Unit 9 Markham, ONT. L3R 1E3

漢語拼音 Hanyu Pinyin
爲學習中文及操作電腦之利器
請閱本報兒童世界(每週二、四、六)
注音符號兒童版(每週一至週六)

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 國校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制,多選擇的入學起點,爲不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程,及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不列治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學(倫敦) American University in London

英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊,可授予學位的一所大學,由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外,亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials)成員之一,英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

即日起 搭乘
CATHAY PACIFIC
國泰航空公司 多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL
伴您翱翔寰宇

社區工商掠影

圖文：林風雲

►威氏金融公司總裁成生林（右二）日前前往中國河南省考察，河南省常務副省長王明義特設宴款待。圖為賓主在筵席上舉杯祝賀成生林考察圓滿成功。

▲第 18 屆香港獅子會慈善晚宴中，該宴會主席沈雁笙（後左二）、夫人沈吳碧姬（後中）與嘉賓們合攝，（後右二）為安省省議員菲臘斯。

▲多倫多中國總領事陳小玲（右二）和周毅大律師（右一）、中國遼寧鞍山市正發機械製造廠廠長汪鞍亞（左一）、投資移民林小姐（左二）在華人晚會上合影。

▲密市 Doubletree International Plaza Hotel 慶祝 50 週年酒會中，該酒店總經理 Herb W. Whiteway（左三）與華裔室內設計師葉國雄（右二）、裝璜師 Raymond Lo（右三）等合攝。

▲創業協進會新任會長黎志成（右）與創會會長黎宏俊攝於中國國慶酒會。

▲生產電腦圖片晶片的 ATI 企業總裁何國源（右）與 IBM 業務經理王陽海攝於中國國慶酒會。

◄加拿大光華國際商業銀行總經理柯光升（左四）率領該行主管出席雙十國慶酒會。

►加拿大中文電台國語 DJ 王一民（右）和多倫多華裔小姐吳丹（左一）與 Juan Health Centre 美容中心 Jane Zhang 總裁（中），合攝於日前的一項大型華人晚宴。（王標攝）

▲萬錦市加華聯會為牙買加風災伸援手發動的捐衣活動圓滿結束，圖為該會會長夫人吳崔怡敏將捐贈衣物於 10 月 7 日運送北約克牙買加協會。

多倫多資料最全面的
新屋社區、住宅大廈樓盤、
長者社區及裝修、美化家居雜誌

請瀏覽網站
www.homespublishinggroup.com

有HOMES 雜誌，覓得理想新屋更輕易

- 多倫多最大型、最精美的新屋指南
- 超過1,300 個社區樓盤的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「新屋購買指南」
- 每個樓盤詳細列出社區及發展商名字、房屋款式、大概價錢及位置等
- 每期專題特稿：提供新屋情報及購買新屋須知

有Condo Life 雜誌，覓得理想樓宇新居更輕易

- 被選為北美洲最佳之樓宇購買雜誌
- 集合多倫多最全面詳盡的全新樓宇樓盤資料
- 超過 200 個樓宇社區的最新資料
- 附送按地區分佈的彩色「樓宇住宅購買指南」
- 附設各樓盤的位置、價錢、面積、款式及設施資料比較
- 每期專題特稿：提供新住宅大廈情報及購買須知

Active Adult 雜誌

- 安省主要長者社區樓盤購買指南
- 每期備有多篇有關保健、理財及旅遊之資料性特稿

RENOVATION & DECOR 雜誌

- 提供裝修及佈置意念，美化家居必讀。

免費贈閱

索取HOMES雜誌、Condo Life雜誌、Active Adult雜誌及RENOVATION & DECOR雜誌免費贈閱，請致電：
905-479-4663（內線45）或
1-800-363-4663（內線45）
或於 www.homespublishinggroup.com 網上訂閱。

理想之家，盡在HOMES

41302

用畫筆表現健康生活健康心

「世界心臟日」繪畫比賽 旨在向青少年推廣心臟健康知識

【本報多倫多訊】2004「世界心臟日」繪畫比賽多倫多賽區決賽昨日在大多倫多中華文化中心舉行，司徒月鳳和郭鎧榕分別獲得多倫多賽區高級組和初級組的冠軍。

比賽由全球華人心臟保健網絡與大多倫多中華文化中心聯合舉辦。全球華人心臟保健網絡由來自不同國家的華人心臟專家和醫生組成，該網絡於2002年開始舉辦繪畫比賽，藉此向兒童和青少年推廣心臟健康的知識。參加比賽的城市包括多倫多、溫哥華、香港、台北、北京和上海。

←14歲的司徒月鳳（左三）和10歲的郭鎧榕（左四）獲得高級組和初級組的冠軍，她們與本次繪畫比賽評委張明達（左一）、匯豐銀行戚明順（右二）、畫家游榮光（右一）、黎炳昭（左二）和梁燕玉（右三）合影。（喬森林攝）

大多倫多中華文化文化中心主席張明達表示，文化中心對於能夠再次主辦大多市的「世界心臟日」繪畫比賽感到非常榮幸，值得驕傲的是，去年多倫多地區的參賽者在香港舉辦的總決賽中奪得初級組和高級組的亞軍。

本次比賽分兩個組別，初級組參賽者年齡在12歲以下，繪畫主題爲「健康的心」；高級組參賽者年齡在12至15歲之間，繪畫主題爲「健康生活健康心」。所有多倫多區決賽入圍者均獲得榮譽證書及紀念品一份，每組冠亞季軍將各獲獎牌一面，各組別的冠亞軍將代表多倫多參加總決賽。

今年多倫多區參加比賽有上百幅作品，評選委員從中選出40多幅作品，初賽入圍者昨日在文化中心現場繪畫，14歲的司徒月鳳和10歲的郭鎧榕獲得高級組和初級組的冠軍，頒獎典禮在評選後舉行。本次繪畫比賽評委包括張明達、匯豐銀行戚明順、畫家游榮光、黎炳昭和梁燕玉。

加拿大虎牌電器新產品亮相展銷會

牛奶保鮮器和高球專用咖啡壺備受矚目

【多倫多訊】加拿大最大的餐館和食品服務展於10月17日至19日在密西沙加 INTERNATIONAL CENTRE 舉行。加拿大日本虎牌總代理商攜其最先進的產品參加展覽，北美市場總裁 NOBUKAZU YAMADA 更是親力親爲，專程從美國飛來加拿大參加展銷會。

展覽中特別推出「世界咖啡」展，展出大量與咖啡主題有關的產品。因爲據調查，咖啡乃是加拿大地區最受歡迎的飲品。加拿大虎牌企業特別參加了這次主題展，推出許多與咖啡有關的新產品。例如產品之一的不鏽鋼咖啡壺(型號PXS)是專門爲商業用途設計，可以在不需要打開壺蓋的情況下將剛做好的咖啡安全地注入壺內，操作方便，可爲繁忙的商家節省寶貴的時間。另外還有虎牌專用冰桶，能大量且長時間地保存冰塊，是普通容器所不能做到的。

展覽中推出的新產品還有，牛奶和奶精保鮮器(型號PWJ)，它能長時間的保存牛奶或奶精，這樣商家才能爲客提供最佳品質的咖啡。另外一個備受矚目的展品，是虎牌爲順應高爾夫球熱，特別推出的高爾夫球車用咖啡壺，使用方便，使高球愛好者邊打球邊享用咖啡的夢想成真。

加拿大虎牌電器所代理的產品全部通過 NFF 驗證，NFF 是美國品質驗證，只有通過此驗證的商家才有機會與大規模的酒店和飯店合作。虎牌現有的客戶包括多個大酒店，例如，SENSES、SOHOMETROPOLITAN、DELTA 等。還有大型連鎖餐廳例如 SWISS CHALET。除了以上產品，虎牌還有多種商業用電器，例如 Rice Cooker、Sushi Warmer、Rice Warmer 等。

展銷會的時間是，10月17日至19日，上午10點至晚上6點，地址：6900 AIRPORT ROAD，INTERNATIONAL CENTRE。加拿大日本虎牌總代理的攤位位於5號展廳。

↑圖爲右起：北美市場總裁 NOBUKAZU YAMADA，加拿大日本虎牌總代理商負責人吳宗謙，負責人黃一零和公司員工蔡孟良在展銷會現場。（向希拉攝）

沃克敦飲水污染事件責任人認罪 請求從寬發落

【加通社多倫多電】四年前震驚全國的沃克敦飲水污染事件中的兩名責任主角已經準備認罪，以換取法律的從輕制裁。

2000年5月，只有5000居民的位於安省東部的沃克敦鎮因飲水系統遭到污染，引起大腸桿菌疫病爆發，導致2500人發病，7人死亡。

對這起事件負有主要責任的是史坦·寇貝爾和弗蘭克·寇貝爾倆兄弟。事件發生時，兩人負責管理沃克敦飲水系統。在經過長時間的調查後，警方對寇貝爾兄弟提出「危害公共」、「瀆職」、以及「僞造文件」等控罪。如果罪名成立，最高刑期從兩年至十年不等。

加通社的消息來源說，作爲整個解決方案的一部份，寇貝爾兄弟已經準備認罪，由法官裁決他們是否必須入獄。安省的北部城鎮歐文桑德法院今天將就寇貝爾兄弟願意認罪以換取輕罰的方案舉行聆訊，並安排時間讓這兩名沃克敦事件主角出庭表示認罪。預期沃克敦一案將於12月初再度開庭，屆時或將公布對寇貝爾兄弟的判決。

今年51歲的史坦和他的兄弟曾是沃克敦鎮的飲水系統管理人，由於他們瀆職未能及時報告和阻止水質污染，引起大腸桿菌疫病爆發，導致2500人發病，7人死亡。在調查公聽會上，寇貝爾兄弟承認，他們竄改水井值班記錄、弄錯水樣標籤、將未經消毒的水引入居民飲水系統。

代表政府的主控官法爾茲拒絕評論如何判定適當刑期，但表示他個人傾向將這倆兄弟判刑入獄。他說，「我將一如既往，在符合公衆利益的前提下處理此案。」

民調顯示：魁省人睡得多 幹活少

【加通社滿地可電】昨日公佈關於加拿大人生活方式的民調結果顯示，與全國其他省分相比，魁北克省居民睡覺的時間多，工作的時間少，花在閱讀與運動上的時間更少。

李保民調公司的調查結果顯示，大西洋省分居民平均每周工作時間最多，爲42.7小時。其次是安省居民41.7小時，而魁省人只有38.3小時。

魁省人普遍比其他省分居民睡得多，平均每天睡覺時間爲7.3小時，安省居民6.8小時。

魁省居民花在閱讀上的時間則很少，平均每周的閱讀時間只有7.3小時。卑詩省居民花在閱讀上的時間最多，爲11.3小時。

在體育運動方面，魁省人花的時間也是各省居民中最少的，平均每周只有5.6小時。卑詩省居民花在運動上的時間最多有8小時。

與此同時，魁省人看電視時間比大多數省分的居民都多，平均每周爲13.2小時。

安省撥500萬打擊兒童色情網路犯罪

賦予警方及檢察官更有力工具或權利 保護兒童免受侵犯

【加通社多倫多電】安省檢察總長布萊恩特昨天表示，安省省警及省內各地警員將獲得500萬元的補助款，以發展出一套對抗網路兒童色情的策略。

他在宣佈這項消息時表示：「安省現有的法規，事實上並非原先便是針對這種高科技犯罪而設計的，因此我們需要將法規現代化。」

這項計劃的經費將來自安省的犯罪受害者基金；布萊恩特指出，該基金也負有避免人們成爲受害者的目的。

省政府此項計劃的目的爲，要賦予警方及檢察官更有需要的工具或權利，以保護兒童免於受到網路變童癖的侵犯。

布萊恩特也指出，提供網際網路服務的業者過去一直擔心，若將在網路上張貼兒童色情圖片、或試圖在網路聊天室誘拐兒童的駭客個人資料提供給警方，可能會違反個人隱私法規。

但現在他期望業者會與警方合作，他說，涉及網路兒童色情犯罪的範圍包括網站、新聞群、網路聊天室、交換室等，非常容易確定使用者身份的項目。

多倫多警長范鐵龍對此一補助款表示歡迎，但他也表示，法官應對變童癖及網路兒童色情犯罪者，施以更嚴重的判刑。

研究人員發現，約有40%的加拿大兒童表示，他們曾被網路上遇到的人詢問及要求個人資料，而其中有約41%的兒童，也應其要求提供了個人資料給對方。

警方及省府都承認，要對抗被范鐵龍形容爲「國際化、全球化的罪惡」的網路兒童色情犯罪，是一件非常困難的任務，但布萊恩特也指出，這些通常會透過網際網路誘騙兒童的變童癖，通常離受害者的家較近，因此也通常是各城市的當地問題。

確保自己及家人健康
務必認明正貨！

基於市場上假冒以及未認可產品情況日漸嚴重、各生產商認爲消費者有需要知道認明加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN – Drug Identification Number)的重要性。

根據加拿大政府藥物管理局的 Food and Drug Act and Regulations，所有於加拿大售賣的藥品必需要印有加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN)。

加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN)是由8個數字組成的註冊號碼。只有印上加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN)的產品才是經過政府認可、有質量及安全保証。消費者於購買時、請認明加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN)、以防假冒以及未認可產品。

如對於加拿大政府藥物管理局註冊號碼(DIN)有疑問、請參閱加拿大政府藥物管理局網頁：http://www.hc-sc.gc.ca/

以上訊息是由以下各生產商提供：

虎標萬金油 DIN: 02241380 DIN: 02241381
京都念慈菴 蜜煉川貝枇杷膏 DIN: 00888095
日本大幸藥品 喇叭牌正露丸 DIN: 02243423
環球通洩腸 DIN: 02241507
黃道益活絡油 DIN: 00825247
吉林月見草油丸 DIN: 02187159

代理商：利發 ASIAN FOODS A DIVISION OF LE KIU IMPORTING CO. LTD. FAX: 604-681-4356
代理商：國盛企業有限公司 KWOK SHING ENTERPRISES LTD. FAX: 416-285-5813

大型國語理財講座
多賺錢，少交稅
百萬富翁不是夢
------讓每一塊錢都爲您賺錢

每個人都想更多更快地積累財富，但是您知道如何有效地管理資產嗎?您知道怎樣才能避免把財富的一半交給政府嗎?您了解如何減低令人傾家蕩產的投資風險嗎?如果您想要明白清楚的答案，請參加本次講座，您將獲益成百、成千、成萬，機不可失。

講座內容
▶多賺一分就是多一分財富---高息(比普通戶口高九倍以上)活期／支票帳戶適用於日常現金管理，您每年至少多得數百元利息收入。
▶少交一分就是多賺一分---少交稅的穩健增長投資，可以使您多得成千上萬。
1.PORTUS絕對回報基金，保本，收益穩，十年平均8%以上，可省稅一半。
2.IRP保險退休計劃---家庭經濟保障+免稅退休收入+免稅遺產。
▶少賠一分就是多賺一分----高回報，高風險股票投資的主動風險控制，期權對沖風險法，保障收益，降低風險。

主講：Mr. Li Feng (馮立先生) Senior Vice-President (高級副總裁) /Portus
Mr. Terry Dai Investment General Manager (投資經理) /Multi Win Financial Group
Mr. James Yang President (總裁) /Multi Win Financial Group

主辦單位：宏盛金融集團
時間：十月二十三日(周六)下午2pm-4pm
地址：Holiday Inn會議中心 7095 Woodbine Ave. (Woodbine/Steeles東北角)
電話：416-569-8098 James 416-988-7755 Terry 416-277-3632 Adam

免費停車，茶點招待，抽獎助興，座位有限，盡早預定

主辦單位 TCCSA 台灣僑民社區服務中心 Taiwanese-Canadian Community Service Association

愛心 2004 募款 晚會
SHOWCASE GALA
卡拉OK

日期 Date & Time
November 6, 2004 6:00pm
地點 Location
Kally's Banquet Hall (430 Nugget Ave. Scarborough)
票價 Ticket Price
貴賓券VIP $125 愛心券Regular $65
售票處 For Tickets
台僑服務中心(905)947-4434
林木汽車公司(905)881-1110

贊助廠商
國華 H & H HEALTH FOODS CENTRE 林木汽車公司 林氏 大都會廣場 世界日報

密市鳳宴籌 10 萬善款捐予五機構

密市華人專商業協會主辦 1300人出席 演出、競拍氣氛熱鬧

【本報多倫多訊】由密西沙加華人專商業協會主辦的第六屆鳳宴，昨日在密市會議中心隆重舉行。約 1300 人參加出席晚宴，晚宴共籌得超過 10 萬元的善款。到場嘉賓包括密西沙加市市長麥考蓮 (Hazel McCallion)、省議員黃志華和中國駐多倫多總領事陳小玲等。

陳小玲表示，密西沙加華人專商業協會自成立以來，不僅爲促進當地的經濟發展和社會繁榮，推動中加兩國之間的商貿往來做出了積極的努力；還熱心公益事業，連續多年舉辦鳳宴慈善籌款活動，造福社區耆老、醫療機構、文化團體以及專業院校，贏得廣泛的讚譽。

昨晚鳳宴所籌得的善款由密西沙加華人專商業基金會捐贈予五個機構，基金會主席黃家海醫生向五個機構的代表捐致善款支票。他們分別是大多倫多中華文化中心、新德醫院、延齡草醫院、多倫多大學密市分校和頤康護理中心。

精彩的節目表演也是鳳宴的一個亮點，其中包括本地著名樂隊演奏Abbamania & Stayin' Alive 演奏名曲 Bee Gees，中樂方面特別邀請了郭雪影演奏琵琶獨奏。

昨晚的募捐專案還包括 200 多份商品的競拍，其中包括凌志和豐田轎車，各款衣物，家庭用品，電器以及著名私立學校的年度學費等。出席晚宴的熱心人士都積極參與了競標活動。

⬇圖爲五個機構的代表領取善款的合影。 (本報記者攝)

⬆左起爲卸任會長金龍煥、新任會長宇鷺和連任理事長曲濤。 (俞森林攝)

加拿大中國專業人士協會會員大會

選出新理事會 原會長金龍煥卸任 宇鷺當選爲新任會長

【本報多倫多訊】加拿大中國專業人士協會2004年會員大會昨日在士嘉堡皇室堡大酒樓舉行，300多名會員出席了大會，協會選舉新一屆理事會，宇鷺當選爲新一屆會長。

會員大會是專業人士協會最重要的年度活動之一，根據2002年會員大會所討論通過的新會員章程規定，專業人士協會將每兩年進行一次選舉，今年的會員大會恰逢新章程規定的第一個兩年，根據個人報名和會員推薦，經過理事候選人審核委員會審核，選出新一屆理事。

選舉新的理事會成員成爲本屆大會的重要議題，到會會員投票選舉出5名新理事和4名連任理事，他們與在任理事共同組成新的一屆理事會。五名新當選的理事爲黃政、李斌、柳中濤、沈浩和徐正公。獲選連任的四名理事爲高鴻、金龍煥、曲濤、于首三。理事會在任成員包括江冰、時安迪、肖楚強、肖澤鵬、許群、徐明容、宇鷺、趙慧泉。

原任會長金龍煥期滿卸任，經新屆理事會選舉，宇鷺當選爲新任會長，曲濤連任理事長。新任會長宇鷺移民加拿大15年，移民加拿大之前曾經在日本工作，現爲安省註冊工程師，從事高速公路橋樑設計工作。宇鷺曾經擔任協會秘書長和職業發展副會長，積極推動協會的專業化運作和管理，他曾發起並籌備專業人士協會的「專業人士日」活動，。

宇鷺昨日當選後感謝廣大會員及理事會對他的信任，他表示將繼續推行會員專業服務計划，爲廣大會員提供全方位，高品質的服務，今後除了繼續開展英語和專業培訓計划外，還將推行良師益友計划，對會員實行一幫一的服務，特別是要在專業發展和會員服務上使協會更上一層樓。

協會讚揚上屆會長金龍煥爲專業人士協會所作出的貢獻，并向兩位爲協會服務多年、期滿卸任的老理事馮文侶和尹雪萍表示衷心感謝。大會還向長期服務義工頒發了傑出義工獎，向45名義工頒發了感謝證書。

在選舉新任理事會之前，大會放映了電視片，回顧專業人士協會從成立以來的發展歷程，敘述專業人士協會如何由一個小小的聯誼性質的協會發展到今天具影響力的團體。

大會由金龍煥作最後一次會長報告，肖楚強作財務報告，讓會員了解過去一年發生的重大事件及財政狀況，目前協會發展和協會財務狀況良好，有會員1萬9000多人。大會還根據提議討論會員章程的修改問題，會員在大會中就協會的重大情況進行討論並提出建議。

本次大會還邀請了多倫多市政府首席行政官許湯娛英（Shirley Hoy）在會中做主題演講，向大家介紹了自己的移民經驗和多倫多市政府在移民服務方面的職責、作用及未來計划，許湯娛英以自己移民的親身經歷講述移民如何面對挑戰和障礙在加拿大取得成功。許湯娛英鼓勵華裔新移民積極參與市政事務，融入社會。

會員大會之後爲晚宴和舞會，晚會中還抽獎，獲獎者得到下個月觀看姚明在多倫多比賽的籃球票，晚會在輕鬆愉快的氣氛中進行。

加拿大專業人員聯會年會

加拿大專業人員聯會 (安省)昨日在集賢高爾夫球俱樂部舉行年度大會，頒發教育基金傑出成就大獎予西安大略大學教授岑俊江。多倫多大學士嘉堡分校校長信廣來應邀在會上作主題演講，並擔任嘉賓向岑俊江頒獎。加拿大專業人員聯會 (安省)的教育基金已有 25 年歷史，迄今已經累計超過 100 萬元，至今頒發了 50 多萬元獎學金和8萬多元免利息學生貸款。聯會主要由安省華裔專業人士組成，會員包括會計師、律師、建築師、工程師、藥劑師、推拿師、物理治療師、牙醫以及生物醫藥界和電腦資訊界等專業人士。昨日的年會上還舉行了多場專業講座，受到300多與會者的歡迎。

圖左起：加拿大專業人員聯會 (安省)教育基金會主席趙洪綱、岑俊江、信廣來和夫人、當天講座主講者之一趙鄧人鵬、活動共同主席田頌源和萬錦市加華聯會主席吳建忠。 （圖文：加拿大專業人員聯會）

42歲女車主凌晨遭劫 疑犯在逃

【多倫多訊】昨天凌晨 12 點 10 分，在北約克約克蘭得大道（ Yorkland Boulevard） 185號 Ramada酒店的停車場發生一起持槍搶劫案。

42 歲的女車主當時正準備下車，這時一名男疑犯走近她，掏出手槍指著她，然後打了她的頭部。疑犯命令女車主進入車內，並把她推倒。疑犯要求車主交出車鑰匙，車主沒有順從。疑犯把車主的大手提袋取下，車主趁機逃走，疑犯隨後也逃離作案現場。車主沒有受傷。

警方呼籲公衆提供線索，以幫助警方查獲疑犯。疑犯資料：疑犯爲黑人男子，體重 150 磅左右，身高 5 呎 10 吋至6 呎之間，黑色頭髮，棕色眼睛。

皮爾郡醫院竊賊多次作案 終落法網

【多倫多訊】皮爾郡警方第 12 警局刑事調查科，上周五結束在地區醫院裡所發生多起盜竊案的調查。現年 42 歲的道格拉斯．史密斯被控告數項盜竊和欺騙罪名。

警方說，疑犯經常穿戴整齊，專門針對那些病情特別嚴重並且已經入院治療的病人下手。他偷走他們的錢包以及貴重物品。然後去大型的購物商場，用病人的信用卡購買高價商品。

警方目前總共確認了超過 20 名受害者。他們相信還有更多的受害者沒被確認。

皮爾郡警方呼籲知情者或受害者，撥打電話 905-453-2121 轉 1233 或者 1-800-222-8477 。史密斯將於本月20日出席法院聆訊。

籌建中華門

籌建多倫多中華門牌樓大使和小大使的任命典禮，昨天中午在萬錦市的城市廣場舉行。

出席典禮的有聯邦新民主黨領袖林頓 (Jack Layton)，安省省議員黃志華，中華人民共和國駐多倫多總領事館僑務領事鄒皓，萬錦市議員趙善江，和多倫多東區華商會會長張朝詠等。

黃志華在致詞上表示，多倫多中華門爲安省第一座興建之社區中式牌樓，它的建立對於居住在加拿大的華人意義重大，希望社區內的人士大力支持，早日把中華門牌樓樹立起來。

林頓也表示，高達 48 尺的中華門牌樓，將成爲多倫多的一個重要的紀念象徵，而且也是親朋好友、新婚個人攝影留念的好地方。

中國十大歌星之一的陳志強、被傳媒稱爲慈善舞后的余瑞心、以及加拿大心算之父何錫權被授予多倫多中華門大使稱號，心珠算的 1000 名同學被授予小大使稱號，他們將全力推廣中華門及致力向親友募集款項，並推介多倫多中華門模型作爲歷史性紀念品。

中華門牌樓籌建委員會誠意邀請每一位人士參與支援興建工作。查詢捐款或慈善購買多倫多中華門模型之人士，請電905-787-8085。

圖爲所有到場嘉賓爲典禮剪綵。 （圖文：本報記者）

外商躋身中國房地產市場 加國風格建築獨領風騷

【本報綜合報導】隨著中國近年蓬勃的經濟發展，以及新一代富豪階級的崛起，許多西方國家的房地產商和建築設計商緊緊盯上中國欣欣向榮的房地產市場，唯恐錯過這塊大蛋糕。加拿大搶佔先機，一些精明的建築設計商爲中國沿海城市帶去了極富加國風格的住宅藍圖，上海、北京等地不斷紛現充滿楓葉情調的別墅和小區。

根據多倫多星報昨日報導，目前，已有超過 120 家外國建築設計公司進駐中國。其中，加拿大的建築設計商屬於捷足先登者。他們共超過 20 多家，而且早在 10 年前就開始開發市場。

在中國這樣一個人口大國，土地可謂寸土寸金。外國開發商的投資點，則集中在經濟發達且人口密集的大城市包括北京、廣州、上海、天津和成都。他們紛紛在這些城市的郊區，興建有其本國特色的建築，然後以令人咋舌的高價推銷給當地富豪。

在北京的郊區，加拿大開發商建了一個名爲「溫哥華森林」的木頭獨立屋。中國第一大城市上海更是各國開發商的必爭之地。在上海郊區，來自德國、英國、義大利和西班牙開發商都興建了別墅村。

而其中，加拿大開發商承建的「月亮河」別墅村屬於明星樓盤。一棟 3770 平方呎的鎮屋，不帶任何裝修，這樣一棟房子的售價是 53 萬加元。這個項目的設計者是總部在多倫多的B+H建築設計公司。這家公司 的溫森特．劉說，「月亮河」別墅村的 99 個單元均已出售。該公司中國辦事處負責人弗尼克說，由於加拿大建築商早進入市場，他們現在在中國的房地產市場處於主導地位。

上海週邊的楓涇地區正在規劃九個衛星鎮，其中一個已命名爲「加拿大楓葉城」。總部設在多倫多的六度建築設計公司，也正在爲一個北美式開發區設計帶有加拿大風格的住宅。

加拿大駐上海總領事館的貿易專員辛姆曼自豪地說：「他們 (加拿大建築商) 已經在中國留下了楓葉之國的印記。」許多加拿大風格的住宅令人感到彷彿身置安省的歐克維爾，一些住宅區甚至比密西沙加還要漂亮。

不過，對於這麼帶有濃郁西方特色的建築群在中國的崛起，引起的評論卻是毀譽參半。

上海的一名建築顧問馬衛東（音譯）抱怨說：「外國的建築公司只是一昧地引進他們的理念，毫不理會當地實際環境如何。這當中的問題就是，這些在本國實現不了自己願望的建築商，把他們的理想帶到中國來實現了。」

他的批評得到上海城市規劃局副局長吳健（音譯）的共鳴。他說：「我們不想上海有太多英國式或者北美式的城鎮。」不過，他支持向郊區發展，緩解上海住宅供應壓力，在郊外多建一些便宜的房子。這也就是「我們爲什麼認可和批准城鎮式發展的規劃」。

加油每公升省 2¢，難怪要醒獅慶祝！

用全新Citi™ PETRO-POINTS* MasterCard®在Petro-Canada加油，每公升立刻省2¢†，而且在全球任何地方使用此卡，均可獲得積分，令彩票、洗車、旅遊等一系列獎勵更快到手，Citi PETRO-POINTS MasterCard更不設年費，用PETRO-POINTS換取旅遊獎勵又不設淡旺季限制，優惠多多，難怪值得醒獅慶賀！立即就去Petro-Canada加油站申請，或致電1-877-492-2424(英語)！

citi™

PETRO-CANADA. Canada's Gas Station 加拿大的加油站

† 只限參與之加油站。查閱全部詳情請瀏覽 www.petro-canada.ca 或 www.citibank.ca。 ™ Citicorp之商標 * Petro-Canada之商標 ® MasterCard International Inc.之註冊商標。本文獲授權使用以上所有商標。

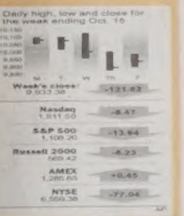
世界日報 WORLD JOURNAL 財經新聞

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon
投資顧問
BMO Nesbitt Burns
(416)773-1982
1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切·顧客至上·迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108 (文華中心)

歐美亞旅遊
代辦世界各地旅遊團
送 $250,000
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108 (文華中心)

一周市場走勢



財經詞彙

附帶佣金

紐約州檢察長史匹哲上周對全球最大的保險經紀業者馬許和麥克利南（Marsh & McLennan）提出訴訟，指控該公司將一些客戶推薦給保險公司以換取相關報酬，其調查重點是該公司與保險公司簽署的「附帶佣金」（Contingent Commission）。

「附帶佣金」又稱投放服務協議（Placement Service Agreement），指的是保險經紀業者收取保險公司的費用，然後向客戶出售這些保險公司保單的協議。鑑於經紀業者有責任爲客戶以最佳的價格獲得最佳保險，因此如果經紀人僅向客戶出售自己賺錢最多的產品，則可能會犧牲消費者的利益，損人利己。保險公司支付經紀業者一定的佣金，以促銷自己產品的做法是否爲公平商業行爲，自然受到質疑。

雖然保險業者表示，這種做法爲正常業務的一個組成部分，但關鍵的問題是這種協議是否清清楚楚地向購買保險的公司與個人披露，以及受保戶是否能以最佳價格購買到自己需要的保險。

（本報記者趙仁方）

萬聖節消費 可望創下新高

大人、寵物加入孩子慶祝鬼節 零售商協會估計 今年相關產品銷售將創31.2億元新紀錄

【本報綜合十七日電訊報導】萬聖節（Halloween）傳統上是孩子的節日，不過今年由於有更多成年人以及寵物加入這項節日的活動，因此預期今年的萬聖節零售銷售業績可能創下新高紀錄。

美國的零售業已經連續四個月疲軟，返校銷售業績也乏善可陳。不過在10月31日萬聖節來臨之前，商店已經開始推出各種各樣的節日商品，包括巫婆、牛鬼蛇神與南瓜燈籠等應有盡有，供消費者選擇。

全美零售商協會（National Retail Federation）表示，其最新的調查發現，估計今年的萬聖節消費將達到創紀錄的31億2000萬元，大幅超過一年前的29億6000萬元。

這家全美最大的零售業組織在一項名爲「2004萬聖節消費意向與行動」的調查中發現，今年每一名消費者的萬聖節支出平均爲43.57元，其中購買糖果的消費支出爲14.83元。

該協會副總裁克魯曼（Scott Krugman）說，萬聖節已發展成爲一個季節性的活動，而不僅是一夜派對，可望帶來更多的現金，彌補返校銷售與聖誕節假日銷售之間的空白。現在許多家庭整個一個月將住宅裝扮爲神鬼出沒的地方，因此萬聖節裝飾品成了推動銷售的主要動力，而不僅僅是糖果與節日服裝。

相關資訊顯示，萬聖節目前爲全美第六大消費節日。

全美最大的折扣零售商華爾市場（Wal-Mart）每年的銷售高達2560億元，因此31億元的銷售對於大零售商來說可能並不起眼，但是就連華爾市場這樣的大公司也大量增加萬聖節貨物。華爾市場不願對萬聖節的銷售前景發表評論，但表示他們已經認識到該節日對其客戶的重要性，已增加了商品以滿足消費者的需求。

萬聖節目前爲全美房屋裝飾用品第二大節日。華爾市場表示，他們準備了許多充氣式裝飾品；而全美第二大玩具零售商玩具反斗城（Toy's R Us）說，該公司儲備了衆多節日服裝、糖果與書籍。

雖然這些大公司不願意對萬聖節的銷售進行預測，但一些較小的公司卻更爲開放。

全美第一大派對商品連鎖零售商派對城（Party City）就表示，銷售可望強勁成長，去年萬聖節的銷售就約佔該公司銷售的25%，超過了一年前的13.9%。

萬聖節目前爲全美第六大消費節日，估計今年的銷售可望達到31億元以上。萬聖節來臨之前，商店已經開始推出了各種各樣的節日商品，包括巫婆、牛鬼蛇神與南瓜燈籠等應有盡有，供消費者選擇。圖爲住在賓州伊利市的巴雪小姐與她家的萬聖節裝飾。（美聯社）

IKI在中國挖掘黃金

【多倫多訊】加拿大安省International Kirkland Minerals Inc.公司（IKI），目前在中國湖南省雪峰開發720平方公里金礦田。

IKI總裁及行政執行官克拉克（Dan M. Clark）表示，，雪峰金礦田已推論出約210萬盎司的黃金蘊藏量。

這些資源是以過去開採及採勘活動結果爲基礎。如果以現在市場行情來看，價值約有八十四億美元，一旦全力開採則更好的結果可能出現。

在北美以外的初創資源公司，市值模式是每推論盎司爲15至30美金；指定或可能資源爲每盎司30至70美金，而已確定的資源則爲每盎司75至100美元。

主要黃金開採公司則起碼有此兩倍以上的行情。如果市場認爲IKI的黃金蘊藏每盎司值15美元則以IKI雪峰金礦田的推論蘊藏量212萬6000盎司來說，IKI市值將從800萬美元升至3200萬美元或每股一元六十分。

以現時水平來看，IKI（TSXV:IKI）與其他同轄區之初創資源公司相比較，股票價格被低估。

克拉克說：「當低品位大型噸位模型（low-grade bulk tonnage model）開發完成，屆時可能會有兩百至五百萬盎司。雪峰金礦田的潛力就是那麼驚人。」

此礦產有七百二十平方公里的開採執照，大坪以及鏟子坪(各十五公里平方)的開採租約。湖南省位於香港西北方約七百公里。此礦區有火車及公路通達。

年初開始的礦產檢討，在IKI引導下確認了雪峰金礦田四個主要的金礦區域－北/南大坪，鏟子坪，毋溪以及白岩寨。

現在大坪以及鏟子坪地區有五個以上金礦開採以及研磨行動正在進行。超過一百個礦工正在雪峰地底下進行開採。

IKI在2004年3月與賣方達成協議併購Minen Investments Ltd.百分之百股份。Minen最主要的資產爲雪峰金礦田。

克拉克又說：「在湖南省的開礦基本條件極佳，加上湖南省是管轄權力很強的省份，此兩點爲雪峰金礦田大大的加分。實際上，我們可以直接與湖南省及市政府洽商。」

湖南省擁有吸引礦採公司的特色。它有長久採礦探勘歷史，整個中國有超過兩千萬人投入礦採行業－此數字超過加拿大所有行業人數兩倍以上。

房屋貸款利率比較表

此表由Fiscal Agents公司所提供2004年10月14日之利率，實際利率以當日各機構爲準。

	Var. rate	6 mos	6 mos. convrt	1 year	1 year convrt	2 year	3 year	4 year	5 year	7 year	10 year
Bank of Montreal	3.55	4.85 / 7.05op	4.85	4.90 / 7.10op	—	5.30	5.85	6.20	6.30	7.35	7.80
Bank of Nova Scotia	4.00	5.15 / 6.45op	5.15	4.90 / 6.70op	—	5.40	5.86	6.25	6.50	7.40	—
CIBC	4.00	7.25op	5.65	4.70 / 7.10op	—	5.30	5.85	6.20	6.40	7.50	8.05
HSBC Bank Canada	3.50	5.00 / 7.00op	5.50	4.90 / 7.10op	—	5.40	5.85	6.30	6.50	7.35	8.00
ING Direct	3.40	—	—	3.80	—	—	4.70	—	5.10	—	5.89
Laurentian Bank	—	5.25 / 7.05op	5.25	4.90 / 7.10op	—	5.40	5.85	6.30	6.50	7.55	8.05
Manulife Bank	4.00	5.15	—	4.25 / 5.30op	—	4.50	4.70	4.90	5.10	5.85	6.10
National Bank	—	5.30 / 6.80op	—	4.90 / 7.10op	—	5.40	5.85	6.30	6.50	7.50	8.10
Royal Bank	4.00	4.85 / 6.70op	4.75	4.90 / 7.10op	—	5.40	5.85	6.30	6.50	7.85	8.25
TD Canada Trust	3.45	4.85	4.85	4.90 / 7.00op	—	5.40	5.85	6.20	6.45	7.50	8.00

附註：r.o.r.=Rate on Request 向詢利率　op=Open 活動利率　—=Company Not Quoting　n/a=Not Applicable　ro=Renewals Only 續約利率
*=Interest Rate 指貸款期間所需付的利率及利率差額
請向各機構詢問貸款年期，所有利率爲基本利率，若有變動不另行通知。

儲蓄存款比較表

此表由Fiscal Agents所提供2004年10月14日之數據，若有變動不另行通知，未考慮繳稅及複利因素。
Fiscal Agents公司免費提供各家機構利率查詢，查詢電話：(905) 844-7700。

	SAVINGS A/Cs DAILY DEPOSIT	SHORT TERM DEPOSITS 短期存款 30-59 DAYS	60-89 DAYS	90-119 DAYS	120-179 DAYS	INVESTMENT CERTIFICATES 投資性定期存款 (INTEREST PAID ANNUALLY 年付息) 1 YR.	2 YRS.	3 YRS.	4 YRS.	5 YRS.
Bank of Montreal	2.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.50	2.15	2.55	2.85	3.15
Bank of Nova Scotia	2.00	0.90	0.90	0.90	0.90	1.50	2.15	2.55	2.85	3.15
CIBC	0.10	1.00	1.00	1.00	1.00	1.50	2.15	2.55	2.85	3.15
HSBC Bank Canada	0.10	1.00	1.00	1.00	1.00	1.35	2.05	2.40	2.70	3.10
ING Direct	2.25	—	—	—	—	2.70	3.15	3.65	4.00	4.25
Laurentian Bank	0.05	1.00	1.00	1.00	1.00	1.60	2.15	2.55	2.85	3.15
Manulife Bank	2.35	2.00	2.05	2.10	2.10	2.75	3.25	3.60	3.90	4.20
National Bank	0.10	1.00	1.00	1.00	1.00	1.50	2.15	2.50	2.75	3.15
Royal Bank	0.10	1.00	1.00	1.00	1.00	1.50	2.15	2.55	2.85	3.15
TD Canada Trust	0.05	1.00	1.10	1.05	1.05	1.50	2.15	2.55	2.85	3.15

備註：存款帳戶的利率是依據帳戶中的最小存款餘額來計算，若有變動不另行通知。

房屋貸款到期，續約時該如何選擇？

最近，遇到不少讀者問到上面這個問題，其中有些讀者的房貸即將到期，有些則是還有一、兩年才到期，由於最近利率上揚的消息非常之多，使得一般的消費者都在擔憂應該如何處理房屋貸款。

在未來的兩年，利率提高是一定的事實，究竟會升高多少?則見仁見智。少部份的經濟學者認爲會升高二點五厘，但大部份的經濟學者雖根據其它的種種原因對利率上升並不感到緊張。根據我本人從事金融業務近卅年的經驗，我認爲利率在未來兩年對上升，但是幅度絕不會到二點五厘那麼多。

那麼在利率上升的時候，續約者該如何選擇利率協議期呢?如果您的心臟功能好，承受得了刺激，同時工作穩定，每月都有少少剩餘，則不妨考慮選擇浮動式，同時別忘了和銀行議價，爭取最大的折扣，目前市場的行情是浮動利率一般可以減點七五。現在的銀行優惠利率是四厘，減了點七五之後即是三點二五，即使利率調整上升三次，到達四點七五，您的房貸也只是四厘，可以說是非常好。如果您的心臟功能不太好，個性又非常保守，那麼在續約時儘量選利率最低的年期，以目前市場行情來說，如果您房貸的額度超過十五萬，一年期大約是在三點五到四厘之間，二年期是在三點八到四點廿五之間，三年期是四點廿五到四點七五之間，四年期是四點七到五點二之間，五年期是四點九左右。如果您選一年期，到了明年續約時一年的利率肯定會比現在高，但不會高太多，可能是相等於現在二年期的利率，那您在第一年期已經省下了不少的利息。以此類推，所以我建議選利率最低的年期，另外在續約時別忘了可以儘量償還您的房貸，這些錢將會全部還在本金上，可以節省您很多的利息錢，千萬別忘了享受您的權利喔。

●黃玉滇

蘇潘慕潔 Irene So M.B.A., C.M.A., CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
（諸葛亮治軍第九篇）
(416)733-5237

丹杰 Anna Hu
榮獲保險理財行業三項大獎
環球百萬元圓桌會會員
宏利金融公司精英金杯
國語理財團隊個人業績冠軍
生命與財富的信托
關愛與責任的事業
資深代理 各大保險金融公司
各類保險、儲蓄、投資計劃
諮詢電話：(416)826-8268

PAU & WAH
PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
資金爲場區要據上
905-771-5020
密西沙加近中國城
905-803-8281

COMMERCIAL & RESIDENTIAL VISA REALTY INC. 國際地產
國際地產置業安居
投資租售勿失良機
加拿大(416)99-188-99
4438 Sheppard Ave., East, #121
Scarborough ON M1S 5V9
美國(702)289-0200
3901 West Charleston Blvd., Ste.148
Las Vegas, Nevada NV89102

鍾恆盛
美加註冊經紀商
PAUL JONE CRE, FRI
Owner/Broker
經營業務
工商住宅 物業租售
生意承讓
創業融資 財務集資

INTERNATIONAL MORTGAGE FINANCE INC. 國際財務
國際財務銀行實力
物業按揭工商信貸
辦公室 (416)-293-9000
傳真 (416)-293-5000
歡迎瀏覽 www.visarealty.com
電子郵箱 info@visarealty.com
Member of:
●TORONTO REAL ESTATE BOARD
●CREPSO THE CHINESE REAL ESTATE PROFESSIONALS SOCIETY OF ONTARIO
●GREATER LAS VEGAS ASSOCIATION OF REALTORS
●CIMBL THE CANADIAN INSTITUTE OF MORTGAGE BROKERS AND LENDERS
●THE GREATER TORONTO HOME BUILDERS' ASSOCIATION
●ONTARIO ASSOCIATION OF THE APPRAISAL INSTITUTE OF CANADA

過去現在將來盡在掌握之中
專業誠懇 爲您服務
化腐朽爲神奇 轉危機爲商機